

EL DESARROLLO DE LA ESCRITURA

INTRODUCCIÓN A LA LINGÜÍSTICA.

Área de Lingüística, Fac. de Filología, UCM | 8/11/2013

Víctor Peinado | v.peinado@filol.ucm.es

LA ESCRITURA EN EL MUNDO

- El lenguaje es la característica que nos hace humanos y la principal diferencia con respecto a otras especies animales.
- Todas las comunidades humanas, independientemente de su grado de desarrollo tecnológico, poseen lenguas.
- No todas las lenguas tienen escritura. Todavía hoy hay lenguas que solo tienen tradición oral.
- El lenguaje parece un procedimiento natural en los humanos, la escritura es un soporte artificial del lenguaje.

- Los primeros intentos del ser humano de representar la información de manera visual se remontan a hace 20.000 años con las primeras pinturas rupestres.
- Los primeros vestigios de lo que podemos considerar escritura son las marcas cuneiformes que aparecen en tablillas de barro hace 5.000 años.
- Encontramos la primera escritura antigua relacionada directamente con nuestro sistema actual hace solo 3.000 años.

SISTEMAS DE ESCRITURA EN EL MUNDO

- Del mismo modo que la lengua oral implica una **unión arbitraria** entre sonido y significado, la escritura también muestra una **vinculación arbitraria y convencional** entre símbolo y sonido.
- Todos los sistemas de escritura pueden organizarse dentro de algunos de estos dos grupos:
 1. Escritura **logográfica**.
 2. Escritura **fonográfica**.

- la escritura logográfica emplea **logogramas** del griego *λογος* (*palabra*).
 - Cada símbolo representa morfemas o palabras completas.
- la escritura fonográfica, del griego *φωνος* (*sonido*) emplea distintos signos para representar distintos aspectos de la pronunciación, sílabas o segmentos:
 - escritura silábica: los símbolos representa sílabas completas.
 - escritura alfabética: los símbolos representan segmentos consonánticos y vocálicos.

SISTEMAS DE ESCRITURA PRIMITIVOS

- Se cree que las primeras pinturas rupestres pudieron servir para recordar acontecimientos significativos.
- No eran mensajes lingüísticos específicos, de hecho, se consideran tradición propia del arte pictórico.
- Solo cuando algunos de estos retratos pasan a representar imágenes concretas, podemos hablar de **pictogramas**.
- Lo que resulta fundamental en el uso de estos símbolos es que es que todo el mundo llegue a utilizar formas similares para representar significados parecidos.

- Es decir, tiene que existir una **relación convencional** compartida por un conjunto de hablantes entre el símbolo y su interpretación.
- Con el tiempo, un pictograma puede acabar adoptando una forma simbólica y llegar a adoptar un significado más amplio, de naturaleza conceptual.
- Es entonces cuando podemos afirmar que estos símbolos forman parte de un sistema de escritura de ideas, es decir, **ideogramas**.
- En japonés, uno de los sistemas de escritura se basa en ideogramas: los *kanji*.
- Las formas más parecidas a dibujos son pictogramas. Las formas derivadas, más abstractas, son ideogramas.

EJEMPLOS DE PICTOGRAMAS MODERNOS



PICTOGRAMAS OLÍMPICOS



- Tanto pictogramas como ideogramas tienen una característica común: no representan palabras o sonidos en ninguna lengua particular.
- Por esta razón, los pictogramas modernos de la página anterior representan el mismo significado convencional en sitios diferentes donde, de hecho, se hablan lenguas distintas.
- Cuando la relación entre el símbolo y la entidad o idea que representa llega a ser lo suficientemente abstracta se incrementan las probabilidades de que se esté utilizando para representar una palabra de una lengua determinada.

LOGOGRAMAS

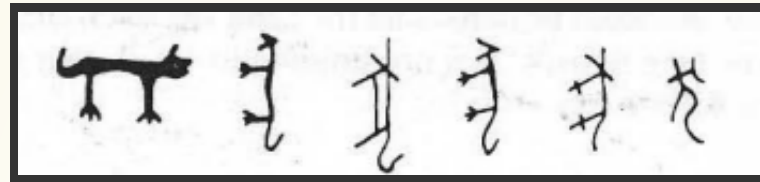
- Es precisamente cuando los símbolos se utilizan para representar palabras de una lengua cuando los podemos considerar como ejemplos de escritura de palabras o **logogramas**.
- Entre los ejemplos de representaciones logográficas encontramos la escritura cuneiforme (con forma de cuña) de los antiguos sumerios.
- La forma del símbolo no ofrece ninguna pista sobre el tipo de entidad al que hace referencia.
- En el actual chino, podemos encontrar una sistema de escritura moderno basado en logogramas (los *hànzì*): muchos símbolos se utilizan como representaciones de palabras.

LOGOGRAMAS

- La mayor ventaja es que dos hablantes de dialectos chinos diferentes, que tendrían graves dificultades para entenderse oralmente, puede comunicarse de manera escrita.
- Por contra, este tipo de sistema requiere memorizar una cantidad excesiva de símbolos de uso cotidiano (entre 2.500 y 50.000 caracteres).
- Una manera de superar esta dificultad consiste en disponer de un método sistemático que permita pasar de estos símbolos que representan palabras (sistema logográfico) a símbolos que representan sonidos (un sistema fonográfico).

CARACTERES CHINOS

- Los caracteres chinos han evolucionado a lo largo de la historia.



- Los caracteres chinos actuales son de cuatro tipos:

PICTOGRAMAS CHINOS

Pictograms such as:

木	mù, tree
山	shān, mountain
水	shuǐ, water
人	rén, person
日	rì, sun
月	yuè, moon
马	mǎ, horse

IDEOGRAMAS CHINOS

Ideograms such as:

上	shàng, above
下	xià, below
凸	tū, protruding
凹	āo, concave
二	èr, two
三	sān, three

COMPUESTOS CHINOS

Meaningful compounds such as:

从	cóng, follow (person following a person)
旦	dàn, dawn (sun above the horizon)
林	lín, woods (two trees)
森	sēn, forest (three trees)
晶	jīng, bright (three suns), also means “crystal”
众	zhòng, crowd (three people)

COMPUESTOS IDEOFONÉTICOS CHINOS

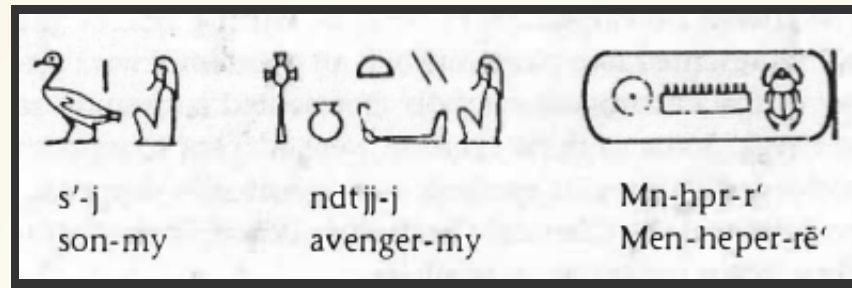
Ideophonetic compounds such as:

- | | |
|---|---|
| 沐 | mù, bathe: has something to do with “water, 氵,” and sounds something like “木 mù, wood” = “mù,” “bathe” |
| 栋 | dòng, pillar: has something to do with “wood, 木,” and sounds something like “东 dōng, east” = “dòng,” “pillar” |
| 晴 | qíng, fair: has something to do with “sun, 日,” and sounds something like “青 qīng, blue/green” = “qíng,” “fair” (weather) |
| 清 | qīng, clear: has something to do with “water, 氵,” and sounds something like “青 qīng, blue/green” = “qīng,” “clear” or “pure” |
| 请 | qǐng, request: has something to do with “words, 讠,” and sounds something like “青 qīng, blue/green” = “qǐng,” “ask,” or “invite” |

LA ESCRITURA JEROGLÍFICA

- Una forma de utilizar símbolos ya existentes para representar los sonidos de una lengua consiste en utilizar una **escritura jeroglífica**.
- Mediante este sistema, el símbolo que denota determinada entidad pasa a convertirse en el símbolo que denota el sonido de la palabra.
- A partir de ese momento, ese símbolo se comienza a utilizar cada vez que dicho sonido aparezca en una palabra cualquiera.

JEROGLÍFICOS EGIPCIOS



LA ESCRITURA SILÁBICA

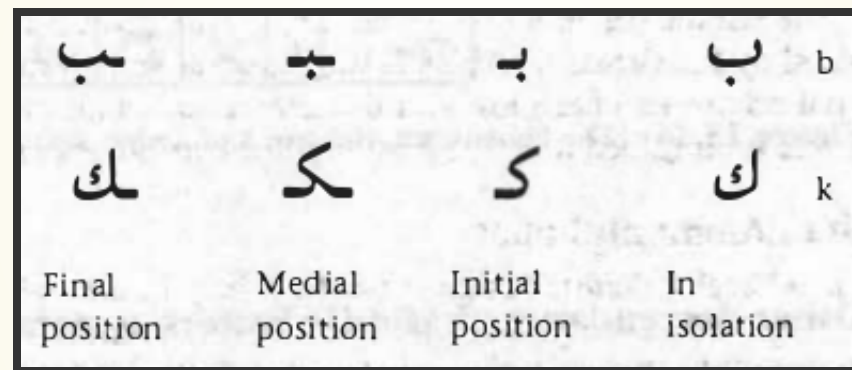
- Cuando un sistema de escritura hace uso de un conjunto de símbolos que representan la forma en la que se pronuncian las sílabas se le denomina **escritura silábica**.
- Hoy en día ya no se usan sistemas de escritura silábicos puros, pero en japonés moderno se puede escribir a partir de un conjunto de dos silabarios, es decir, símbolos que representan la fonética de las sílabas.
- Wikipedia: silabarios **hiragana** y **katakana**.

LA ESCRITURA ALFABÉTICA













- Cuando se dispone de símbolos para representar sílabas que empiezan, por ejemplo, con el sonido [b] o [m], se está muy cerca de poder utilizar los símbolos para representar los sonidos simples de una lengua.
- Ésta es la base de la **escritura alfabética**.
- Un alfabeto consiste en un conjunto de símbolos escritos que representa, cada uno, un sonido único.
- El proceso que acabamos de esbozar es el que dio lugar a los sistemas de escritura de las lenguas semíticas: el **árabe** y el **hebreo**.
- Los alfabetos semíticos son **alfabetos consonánticos** ya que solo se representan los sonidos consonánticos y es el contexto que aporta los sonidos vocálicos.

ALFABETO ÁRABE

- Es un alfabeto consonántico.
- Se lee de derecha a izquierda.
- Cada letra tiene cuatro formas diferentes.



- Una variante primitiva del **alfabeto semítico**, que a su vez proviene del fenicio, es el origen de la mayoría de los alfabetos del mundo.
- Los **griegos** antiguos dieron un paso más en el proceso de alfabetización al utilizar símbolos adicionales para los sonidos vocálicos.
- El origen de las formas concretas de los alfabetos europeos actuales se encuentra en los jeroglíficos egipcios, como se muestra en:

egipcio	fenicio	griego primitivo	latino
			B
			M
			S
			K

- De los griegos, el alfabeto pasó a Europea occidental gracias a los romanos y, con el paso del tiempo, fue adoptando distintas modificaciones para adaptarse a las lenguas a las que se fue aplicando.
- De hecho, denominamos **alfabeto latino** el sistema que utilizamos para escribir en la mayoría de lenguas occidentales.
- Otra línea de evolución que se produjo a partir del alfabeto griego se desarrolló en Europa oriental, donde se hablaban lenguas eslavas.
- El **alfabeto cirílico** es el sistema que se utiliza actualmente en parte de las lenguas eslavas y algunas lenguas de Asia.

RUNAS

- Las inscripciones rúnicas o **runas** se utilizaron en zonas de dominio germánico desde el fin del imperio romano hasta el s. XVI
- Se lee de derecha a izquierda.



ESCRITURA CHEROKEE

- La **escritura del cherokee** es un silabario inventado a principios del s. XIX por Sequoia.

Symbol	Value	Symbol	Value	Symbol	Value	Symbol	Value	Symbol	Value
D	a	R	e	T	i	Ꭰ	o	Ꭱ	u
Ꭲ	ga	Ꭳ	ge	Ꭴ	gi	Ꭵ	go	Ꭶ	gu
Ꭷ	ha	Ꭸ	he	Ꭹ	hi	Ꭺ	ho	Ꭻ	hu
Ꭼ	la	Ꭽ	le	Ꭾ	li	Ꭿ	lo	Ꮀ	lu
Ꮁ	ma	Ꮂ	me	Ꮃ	mi	Ꮄ	mo	Ꮅ	mu

ESCRITURA HANGUL

- El coreano se escribió durante mucho tiempo con caracteres chinos.
- En el s.XV diseñó un sistema de escritura alfabético específico para el coreano llamado **hangul**.
- Tiene 24 símbolos consonánticos y vocálicos.
- Las letras se agrupan en bloques silábicos y estos bloques se organizan horizontalmente de izquierda a derecha, o en vertical de arriba a abajo.

ESCRITURA HANGUL

놀 버니다
흐뵴다
깨닫으니
징어
곶아 방
가지어서

DEVANAGARI

- El **devanagari** es un alfabeto usado en la India y Nepal.
- Desde el x. XIX se utiliza para escribir sánscrito, hindi, marathi, nepalí y gujari, entre otras lenguas del norte de la India.
- Es un alfabeto principalmente consonántico. Las vocales se suelen escribir como diacríticos, salvo que aparezcan en sílabas independientes.
- Es habitual hacer ligaduras de letras e incluso
- Se lee de izquierda a derecha.

DEVANAGARI

/ make a speech, harangue (= आवेशयुक्त ~) (हरॅङ्ग).

भाषणकला (ना) elocution, oratory.

भाषणपटू (ना) an orator.

भाषणबाजी (ना) speechifying, speechification.

भाषणबाजी करणे - to speechify.

भाषणस्वातंत्र्य (ना) free speech, freedom of speech.

भाषा (ना) a language, tongue, speech; the vernacular (= देशी भाषा).

भास (ना) an illusion, semblance, phantasm, hallucination; inkling.

भास निर्माण करणे - to create an illusion, to cause / induce hallucinations.

भास होणे - to be seeing things, to have hallucinations, to be imagining things.

भासणे (क्रि) to seem; to be felt (जसे, उणीव).

भासमय (वि) illusory, illusive, delusive, false, unreal.

भासमान (वि) apparent, ostensible.

REFERENCIAS

- Hudson, G. *Introductory Linguistics*. Blackwell. 2006.
- Tusón Valls, J. *Introducción al lenguaje*. UOC. 2003.
- O'Grady, W., Dobrovolsky, M., Katmaba, F. *Contemporary Linguistics. An Introduction*. Addison Wesley Longman. 1998.
- Yule, G. *El lenguaje*. Ediciones AKAL. 2007.

EJERCICIO

¿Qué posibles significados asignarías a los siguientes pictogramas?



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12